

CIRCOLATORE UPM GEO

ITALIANO **2**

ITALIANO

PUMP UPM GEO

ENGLISH **4**

ENGLISH

CIRCULATEUR UPM GEO

FRANÇAIS **6**

FRANÇAIS

ZIRKULATIONS Pumpe UPM GEO

DEUTSCH **8**

DEUTSCH

CIRCULATIEPOMP UPM GEO

NEDERLANDS **10**

NEDERLANDS

BOMBA DE CIRCULACIÓN UPM GEO

ESPAÑOL **12**

ESPAÑOL

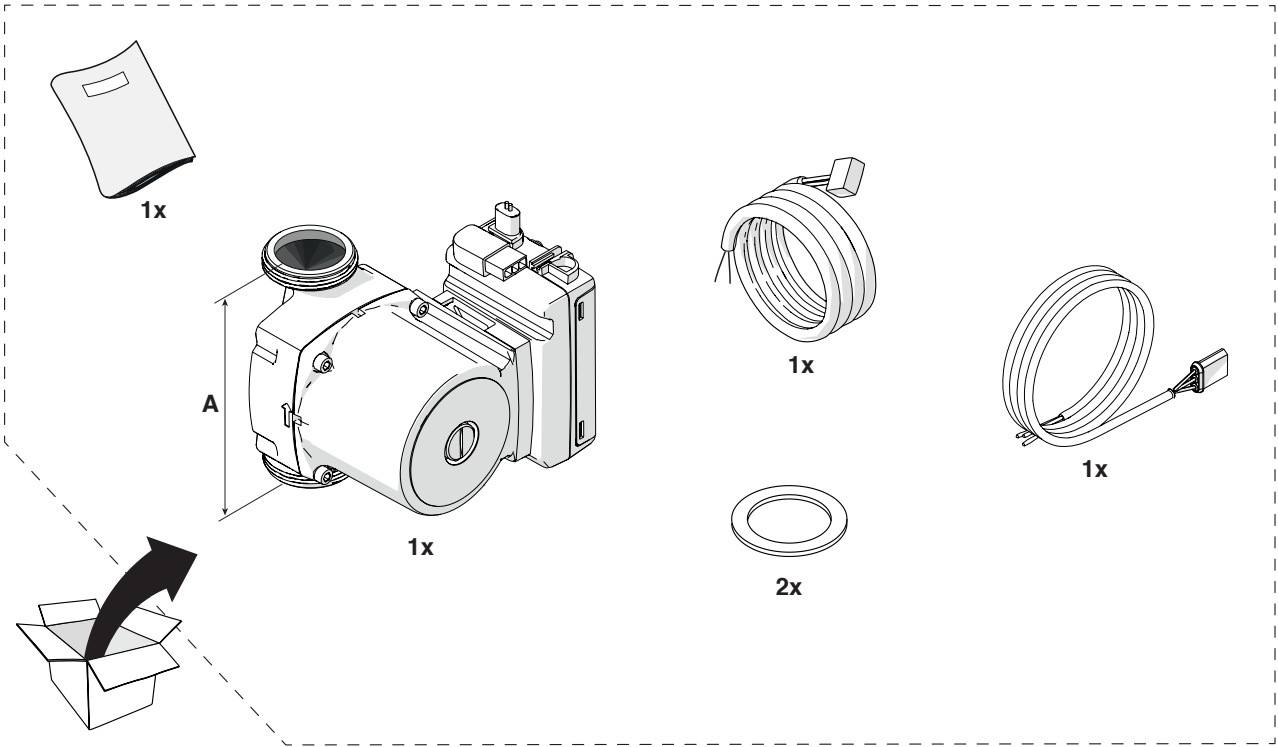
CIRCULADOR UPM GEO

PORTUGUÊS **14**

PORTUGUÊS

CIRCOLATORE UPM GEO

RICEVIMENTO DEL PRODOTTO

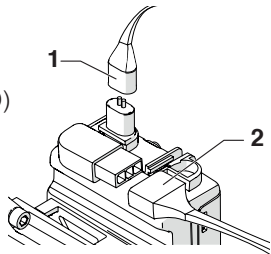


DATI TECNICI

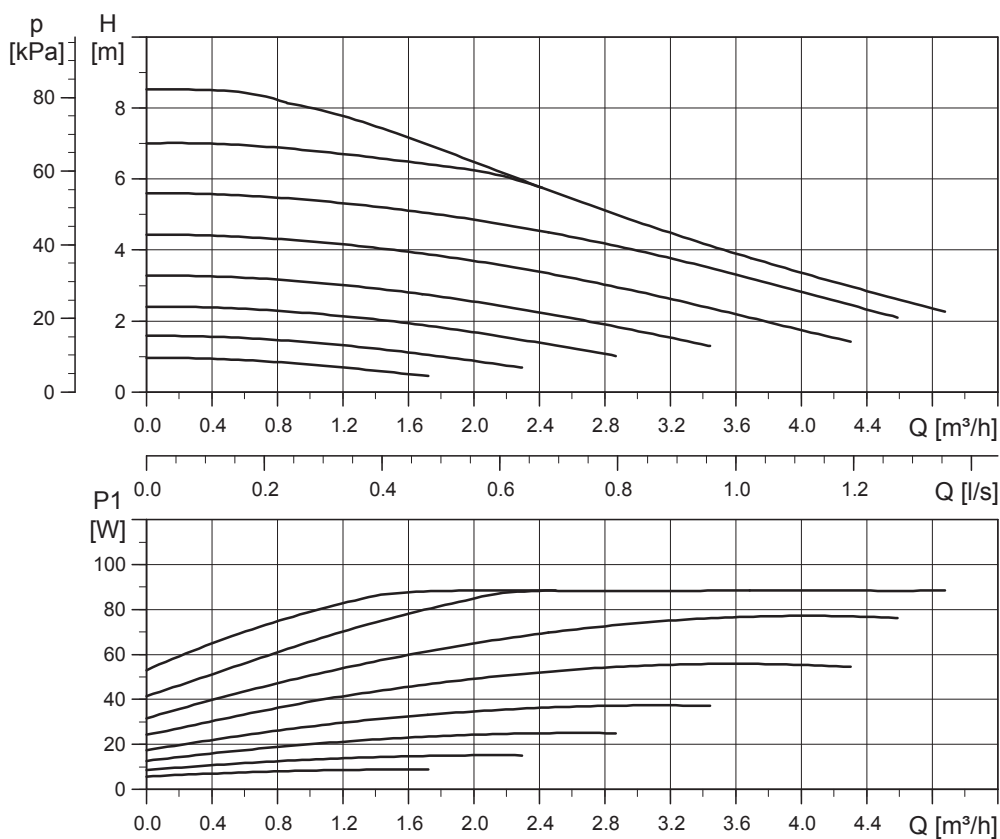
DESCRIZIONE		
Alimentazione	230 - 50	V - Hz
Potenza elettrica	87	W
Indice di efficienza Energetica (IEE)	≤ 0,23	
Minima pressione in aspirazione	0,5	bar
A	130	mm
Attacchi	G 1 1/2	
Peso	2,5	kg

1 - CONNETTORE PWM
Marrone - Input PWM
Blu - Segnale di riferimento (GND)

2 - ALIMENTAZIONE
Marrone - L
Blu - N
Giallo / Verde - $\perp$



CURVA CIRCOLATORE

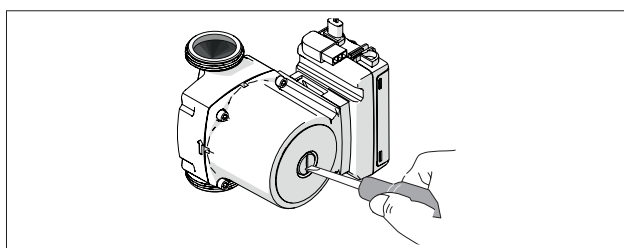


Le curve fanno riferimento ad una densità di 983.2 Kg/m^3 e una temperatura dell'acqua di $+20^\circ\text{C}$ e fanno riferimento ad una viscosità cinematica di $0.474 \text{ mm}^2/\text{s}$ (0.474 cSt).

CONTROLLI DURANTE E DOPO LA PRIMA MESSA IN SERVIZIO

Ad avviamento effettuato verificare:

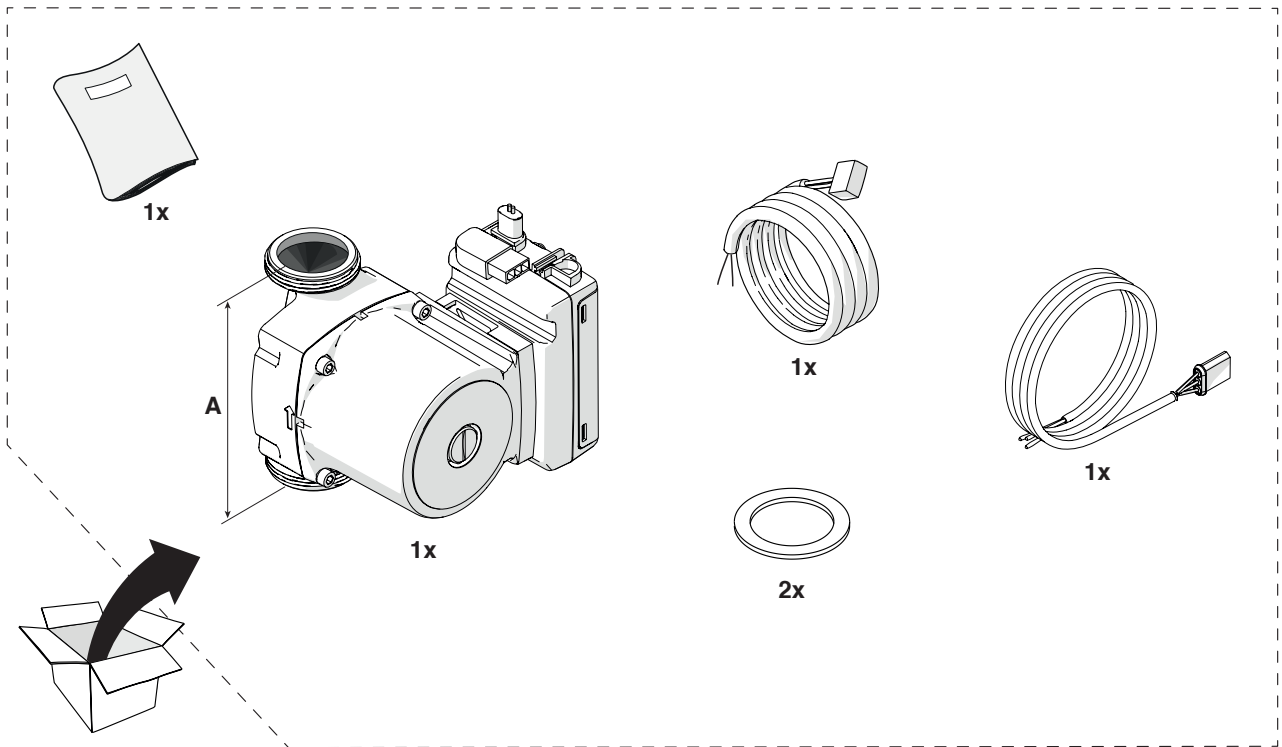
- La libera e corretta rotazione del circolatore



- L'arresto e la successiva riaccensione del bruciatore, agendo sul termostato bollitore, con l'impianto riscaldamento che non richiede calore (TA non in chiamata)
- L'arresto dell'insieme "caldaia-bollitore", se presente, posizionando l'interruttore generale dell'impianto su "spento".

PUMP UPM GEO

UNPACKING THE PRODUCT

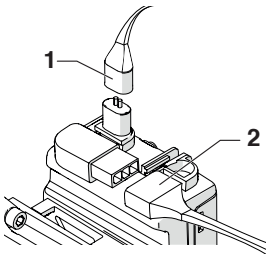


TECHNICAL SPECIFICATIONS

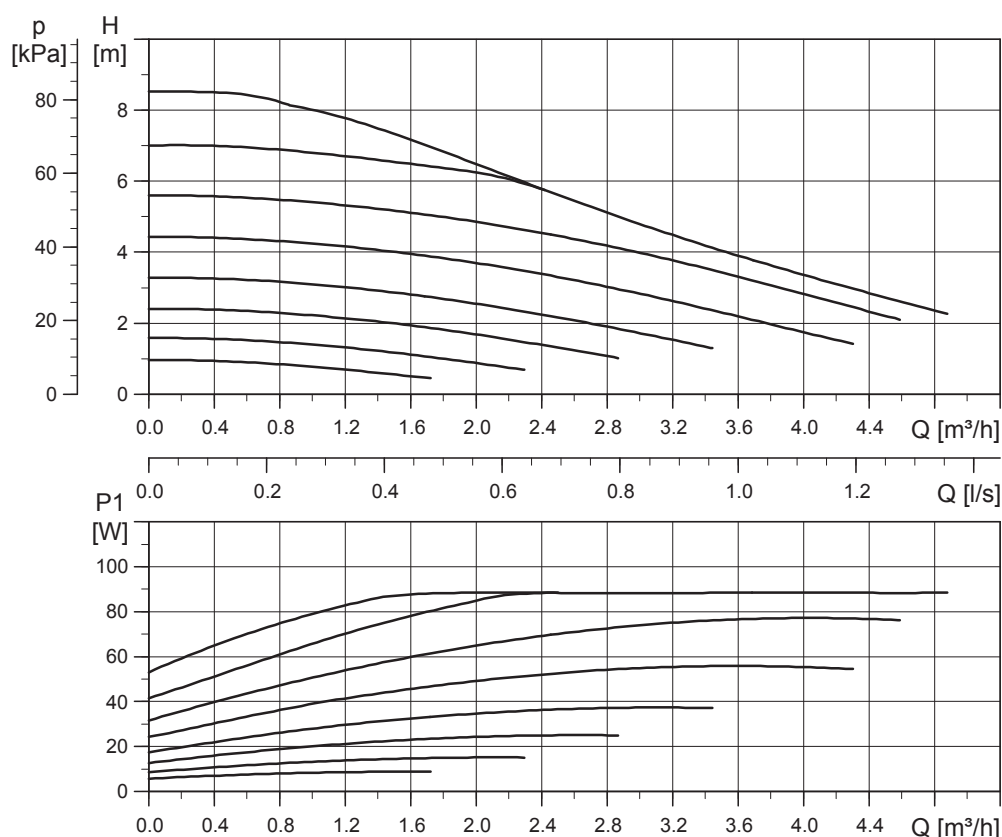
DESCRIPTION		
Power supply	230 - 50	V - Hz
Electrical consumption	87	W
Energy efficiency index (EEI)	≤ 0,23	
Minimum pressure at pump suction inlet	0,5	bar
A	130	mm
Fittings	G 1 1/2	
Weight	2,5	kg

1 - PWM CONNECTOR
Brown - Input PWM
Blue - Reference signal (GND)

2 - POWER SUPPLY
Brown - L
Blue - N
Yellow / Green - $\perp$



PUMP CURVE

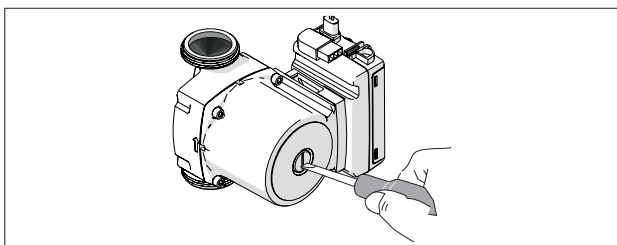


Curves are referred to a water density of 983.2 Kg/m^3 , a temperature of $+20^\circ\text{C}$, and a kinematic viscosity of $0.474 \text{ mm}^2/\text{s}$ (0.474 cSt).

CHECKS DURING AND AFTER INITIAL START-UP

Once the system has been started up, perform the following checks.

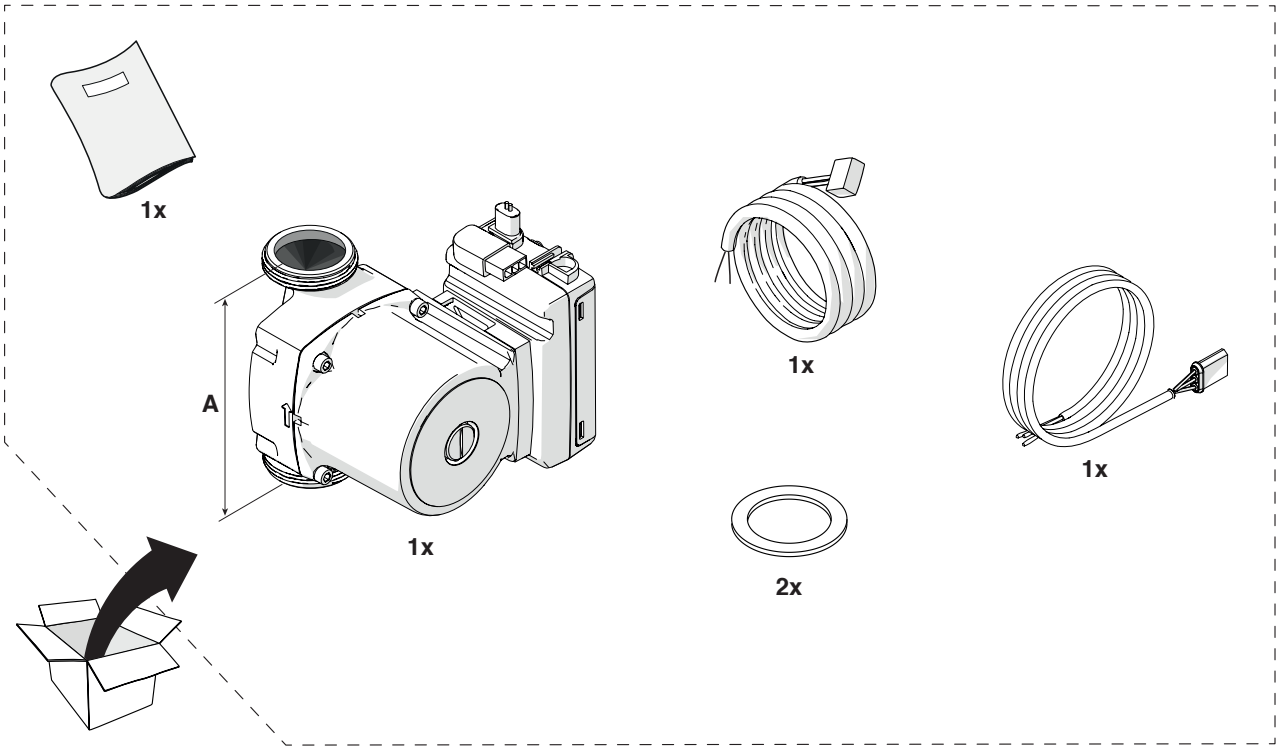
- Make sure that the pump is free and rotates in the right direction.



- The interruption and the consecutive ignition of the burner, acting on the boiler thermostat, with the heating system that does not require heat (not working)
- The stop of the combination "boiler - storage tank" (if applied) placing the main switch on "off".

CIRCULATEUR UPM GEO

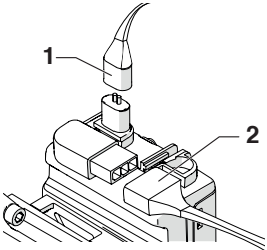
RÉCEPTION DU PRODUIT



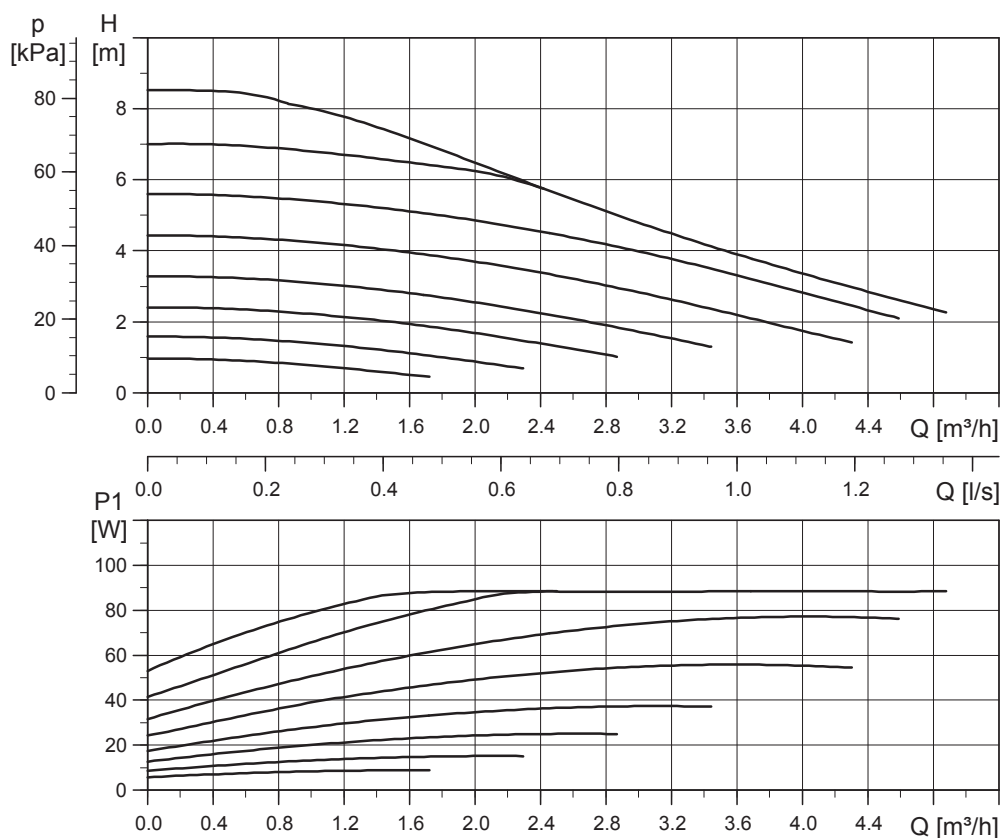
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DESCRIPTION		
Alimentation	230 - 50	V - Hz
Puissance électrique	87	W
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	≤ 0,23	
Pression minimale en aspiration du circulateur	0,5	bar
A	130	mm
Raccords	G 1 1/2	
Poids	2,5	kg

- 1 - CONNECTEUR PWM
Marron - Entrée PWM
Bleu - Signal de référence (GND)
- 2 - ALIMENTATION
Marron - L
Bleu - N
Jaune / Vert - $\perp$



COURBE CIRCULATEUR

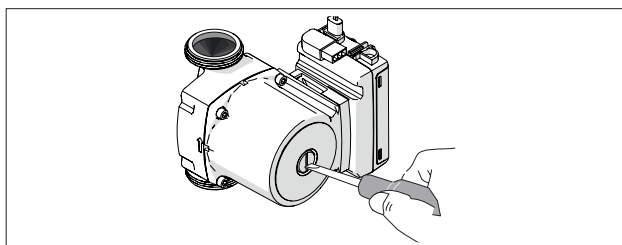


Les courbes se réfèrent à une densité de $983,2 \text{ kg/m}^3$, à une température de l'eau de $+20^\circ\text{C}$ et à une viscosité cinématique de $0,474 \text{ mm}^2/\text{s}$ ($0,474 \text{ cSt}$).

CONTROLES PENDANT ET APRES LA PREMIERE MISE EN SERVICE

La mise en marche étant effectuée, contrôler:

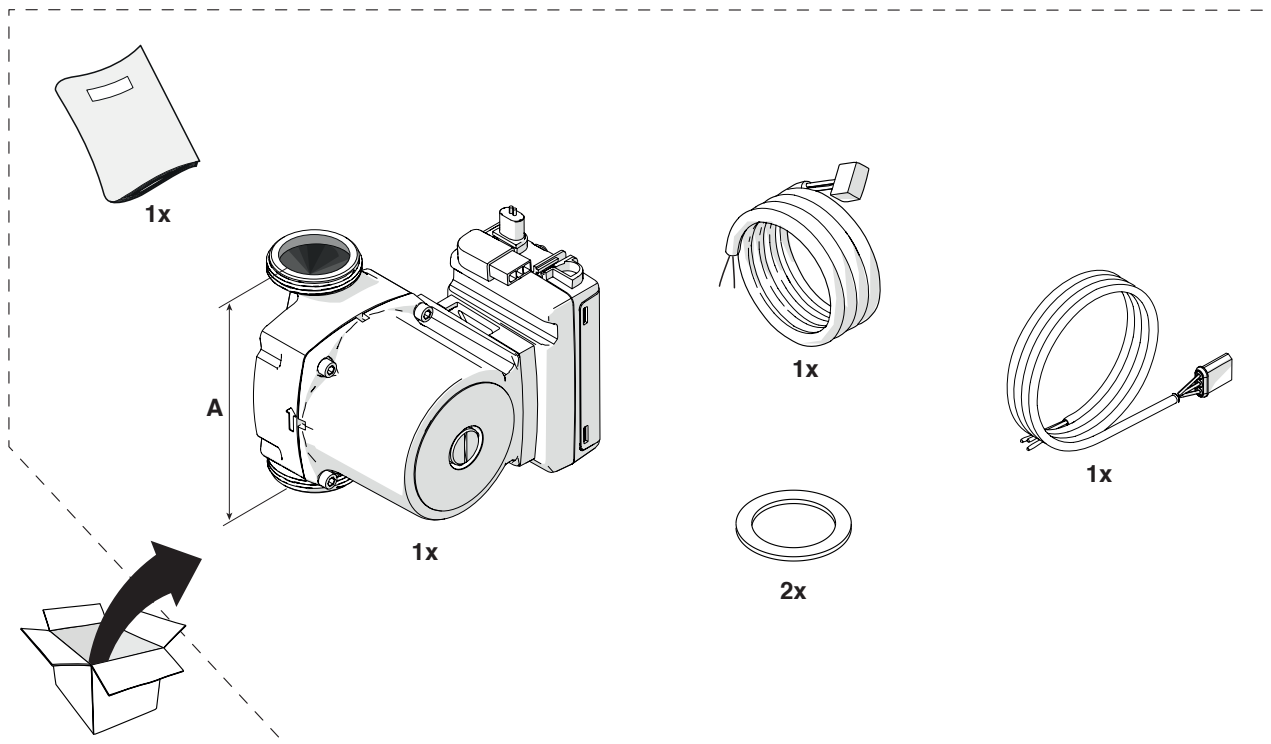
- La libre et correcte rotation du circulateur de charge



- Le brûleur exécute un arrêt puis un rallumage, en agissant sur le thermostat du ballon, pendant que l'installation de chauffage ne demande pas de chaleur (non actif)
- Le ballon et le générateur qui lui est associé s'arrêtent lorsque l'on met l'interrupteur général de l'installation sur la position "éteint".

ZIRKULATIONSpumpe UPM GEO

PRODUKTEMPFANG

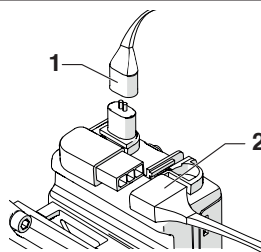


TECHNISCHE DATEN

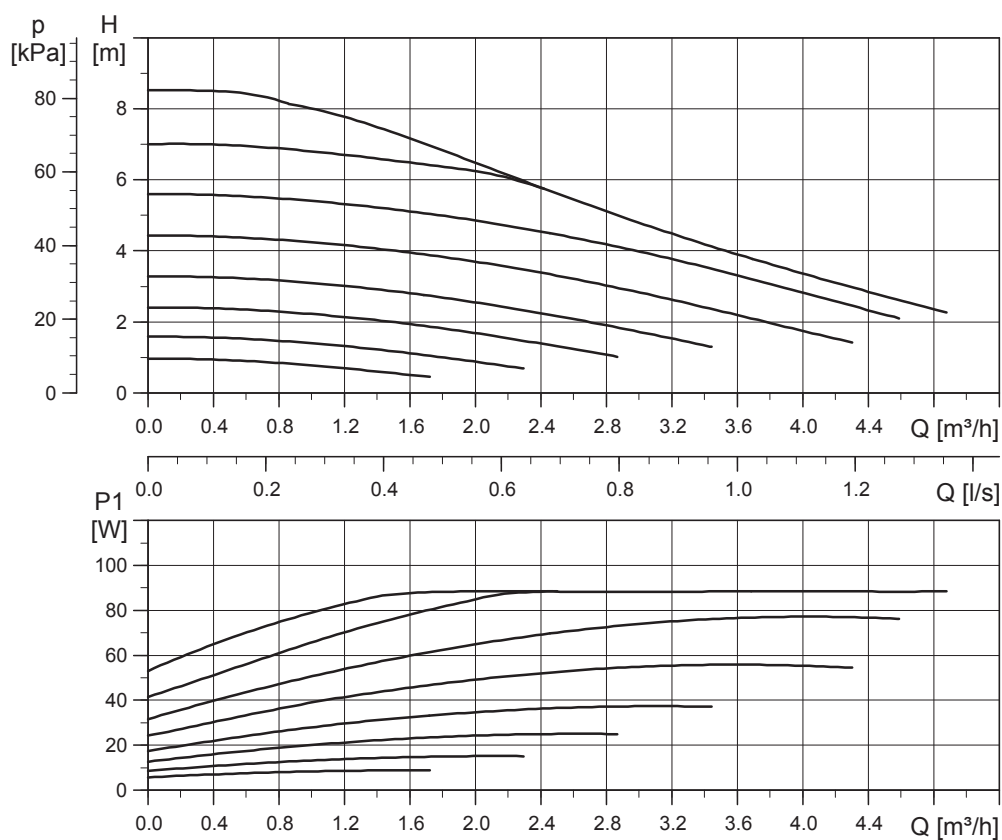
BESCHREIBUNG		
Voeding	230 - 50	V - Hz
Elektrisch vermogen	87	W
Index energie-efficiëntie (EEI)	≤ 0,23	
Min.druk bij inlaat circulatiepomp	0,5	bar
A	130	mm
Aansluitingen	G 1 1/2	
Gewicht	2,5	kg

1 - PWM-STECKVERBINDER
Braun - PWM Eingang
Blau - Bezugssignal (GND)

2 - VERSORGUNG
Braun - L
Blau - N
Gelb / Grün - $\perp$



PUMPE KURVE

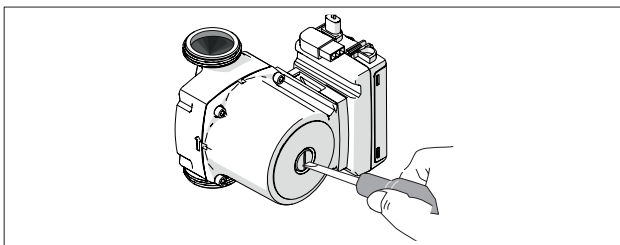


Die Kennlinien beziehen sich auf eine Dichte von $983,2 \text{ kg/m}^3$, eine Wassertemperatur von $+20^\circ\text{C}$ und auf eine kinematische Viskosität von $0,474 \text{ mm}^2/\text{s}$ ($0,474 \text{ cSt}$).

KONTROLLEN WÄHREND UND NACH DER ERSTEN INBE- TRIEBNAHME

Nach erfolgreichem Start folgende Kontrollen ausführen:

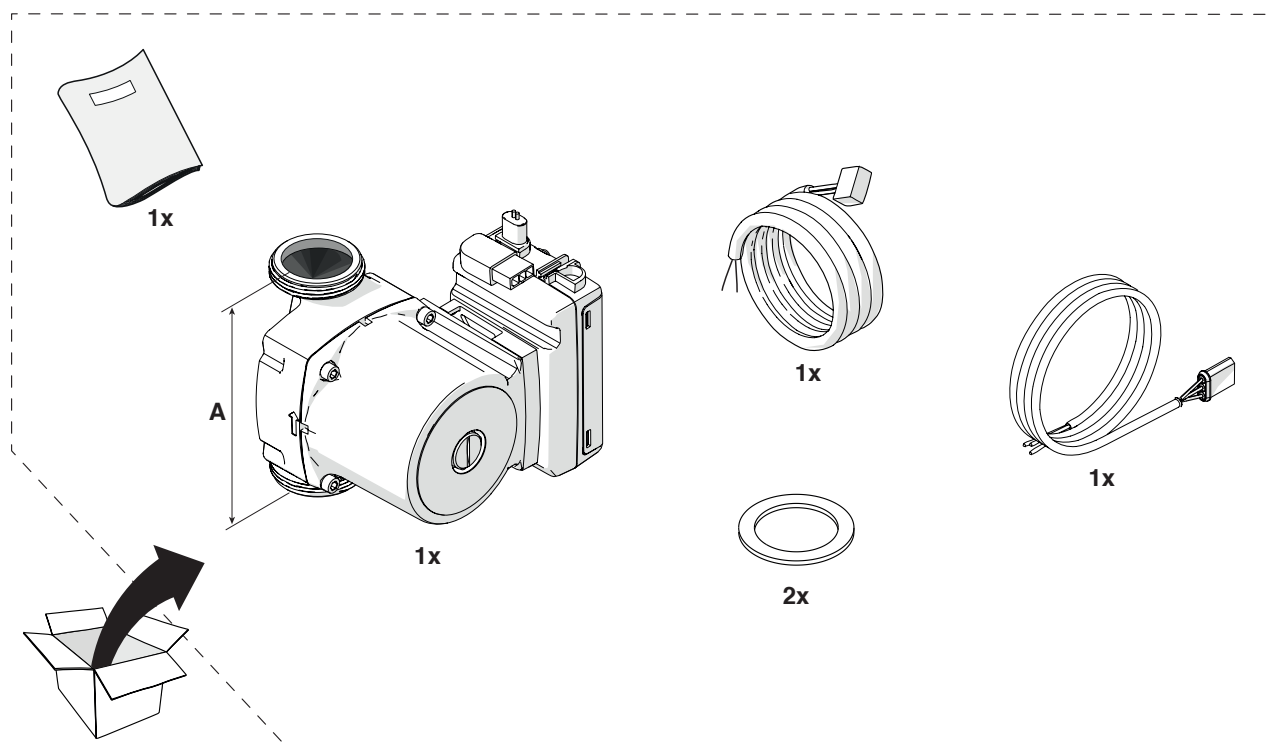
- Die freie und korrekte Drehung der Ladepumpe



- Das Ausgehen und die anschließende erneute Zündung des Brenners durch Betätigung des Boilerthermostaten, mit Heizanlage ohne Wärmeanforderung (nicht aktiv)
- Die Abschaltung der Gruppe "Wärmeeinheit-Boiler" durch Stellen des Hauptschalters der Anlage auf "Ausgeschaltet".

CIRCULATIEPOMP UPM GEO

ONTVANGST VAN DE PRODUCTEN

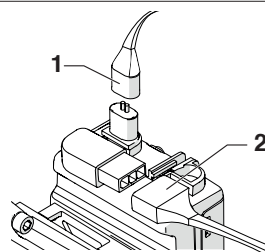


TECHNISCHE GEGEVENS

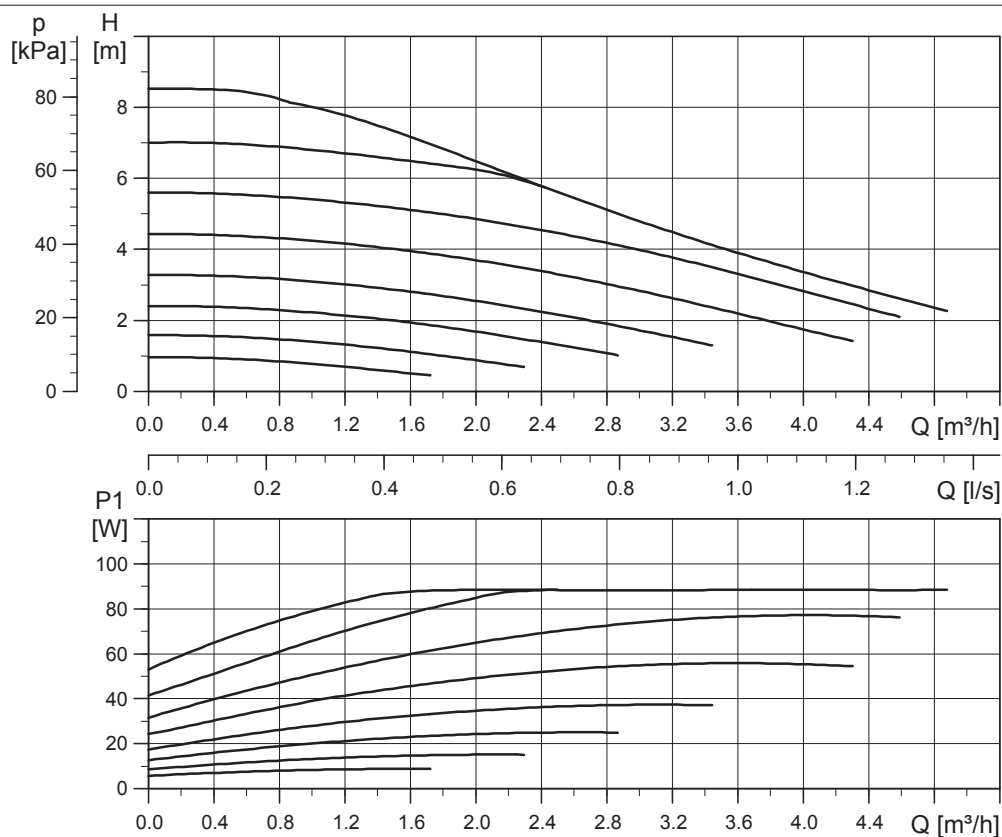
BESCHRIJVING	ERP ready 2015	
Voeding	230 - 50	V - Hz
Elektrisch vermogen	87	W
Index energie-efficiëntie (EEI)	≤ 0,23	
Min.druk bij inlaat circulatiepomp	0,5	bar
A	130	mm
Aansluitingen	G 1 1/2	
Gewicht	2,5	kg

1 - PBM-CONNECTOR
Bruin - Input PWM
Blauw - Referentiesignaal (GND)

2 - VOEDING
Bruin - L
Blauw - N
Geel / Groen - $\perp$



CURVE CIRCULATIEPOMP

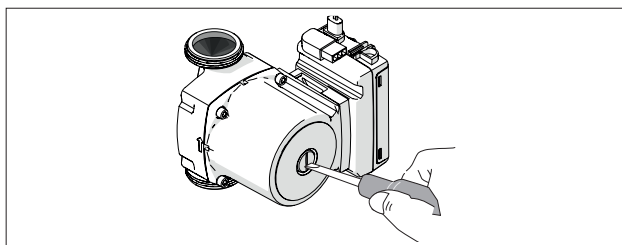


De curven zijn gebaseerd op een dichtheid van 983,2 kg/m³, een watertemperatuur van +20°C en een kinematische viscositeit van 0,474 mm²/s (0,474 cSt).

CONTROLE TIJDENS EN NA DE EERSTE INGEBRUIKNEMING

Controleer na inschakeling of:

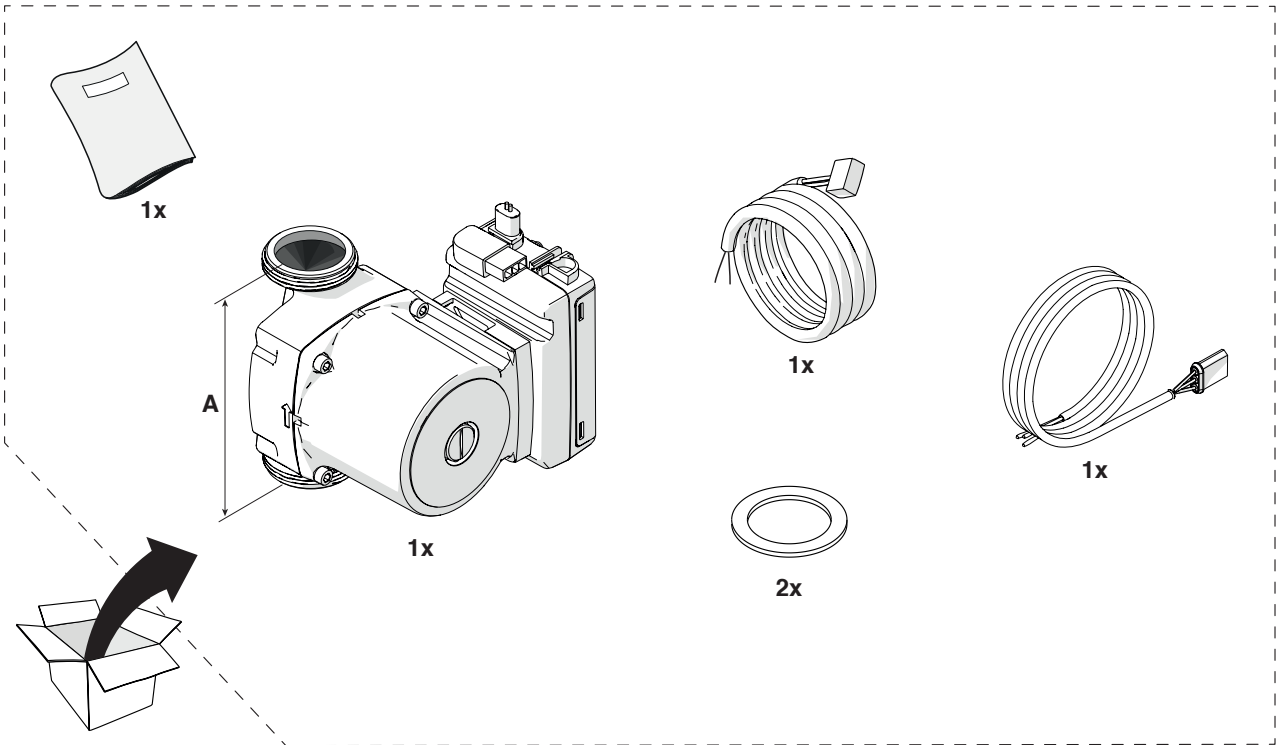
- de circulatiepomp vrij en op de juiste wijze kan draaien



- de brander stopt en opnieuw ontsteekt, wanneer aan de boilerthermostaat wordt gedraaid, terwijl de verwarmingsinstallatie geen warmte vraagt (non-actief)
- de boiler en de bijbehorende generator uitschakelen als de hoofdschakelaar van de installatie in de stand "uit" wordt gezet.

BOMBA DE CIRCULACIÓN UPM GEO

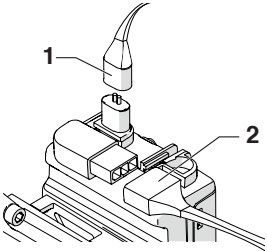
RECEPCIÓN DEL PRODUCTO



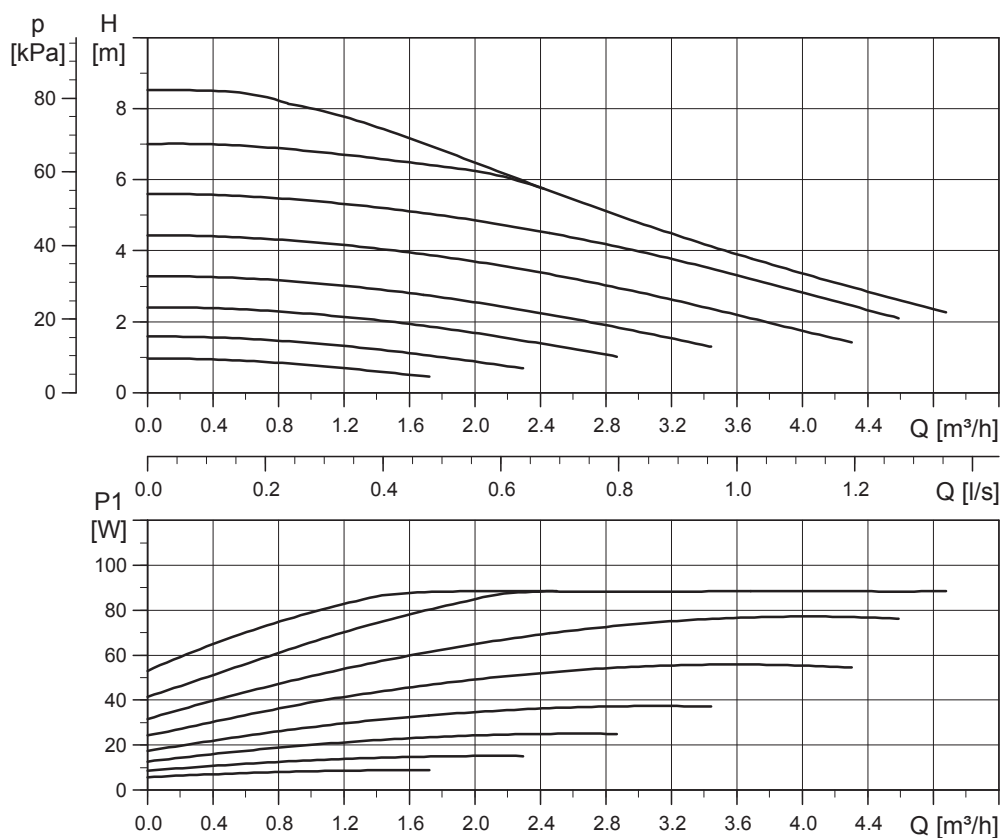
DATOS TÉCNICOS

DESCRIPCIÓN	ERP ready 2015	
Alimentación	230 - 50	V - Hz
Potencia eléctrica	87	W
Índice de eficiencia energética (EEI)	≤ 0,23	
Presión mínima en aspiración bomba de circulación	0,5	bar
A	130	mm
Tomas	G 1 1/2	
Peso	2,5	kg

- 1 - CONECTOR PWM
Marrón - Input PWM
Azul - Señal de referencia (GND)
- 2 - ALIMENTACIÓN
Marrón - L
Azul - N
Amarillo / Verde - $\perp$



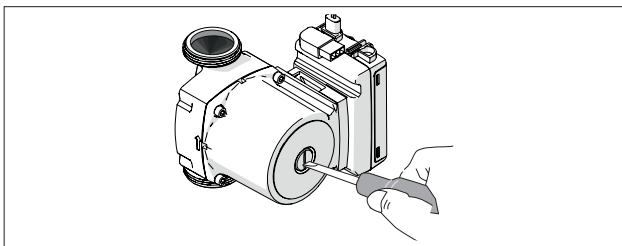
CURVA DE LA BOMBA DE CIRCULACIÓN



Las curvas se refieren a una densidad de 983,2 Kg/m³ y a una temperatura del agua de +20°C y también a una viscosidad cinemática de 0,474 mm²/s (0,474 cSt).

Tras la puesta en marcha, verificar:

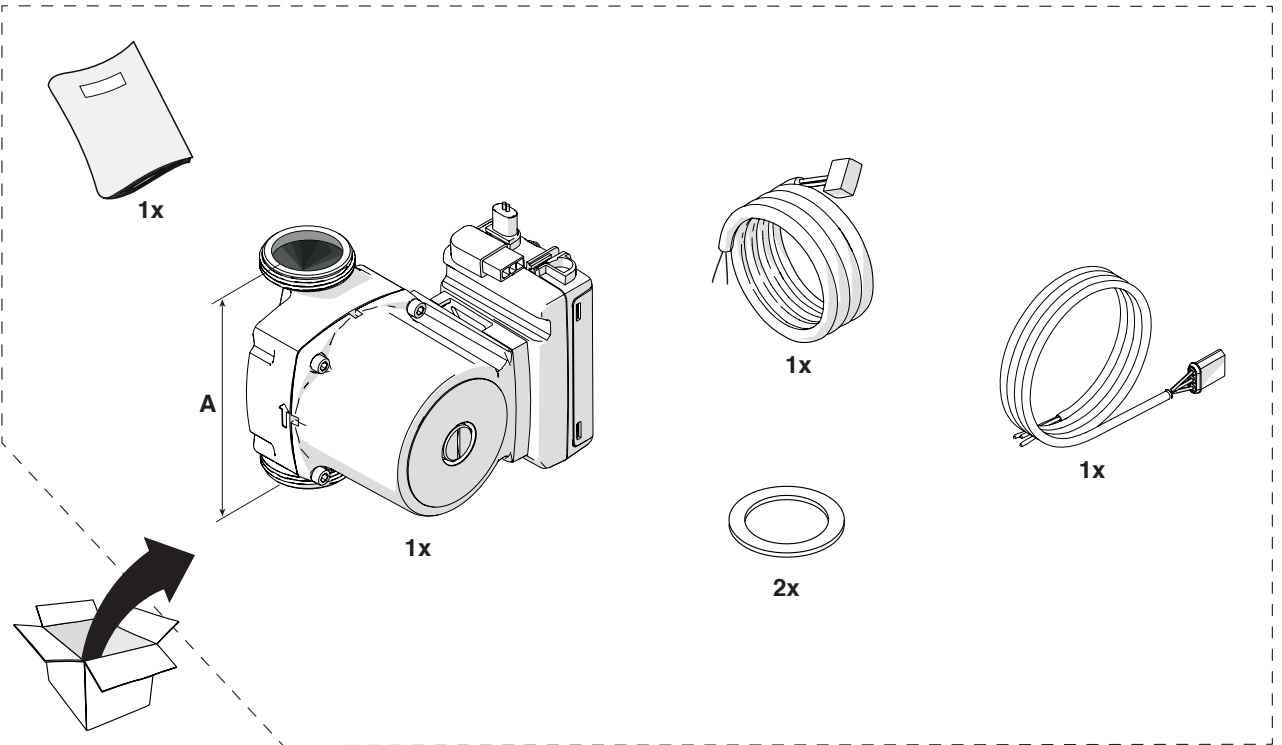
- La rotación libre y correcta de la bomba de circulación.



- La parada y el reencendido sucesivo del quemador mediante el accionamiento del termostato del interacumulador, con el equipo de calefacción que no demanda calor (TA no en llamada).
- La parada del conjunto "caldera-interacumulador", si lo hay, al situar el interruptor general del equipo en "apagado".

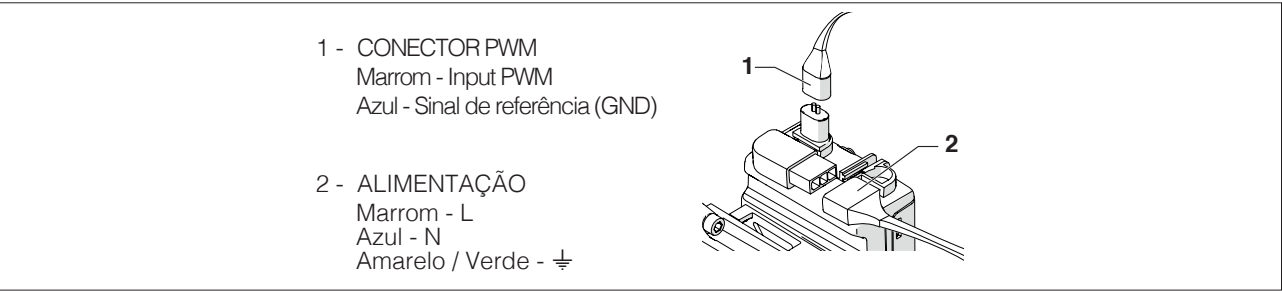
CIRCULADOR UPM GEO

RECEÇÃO DO PRODUTO

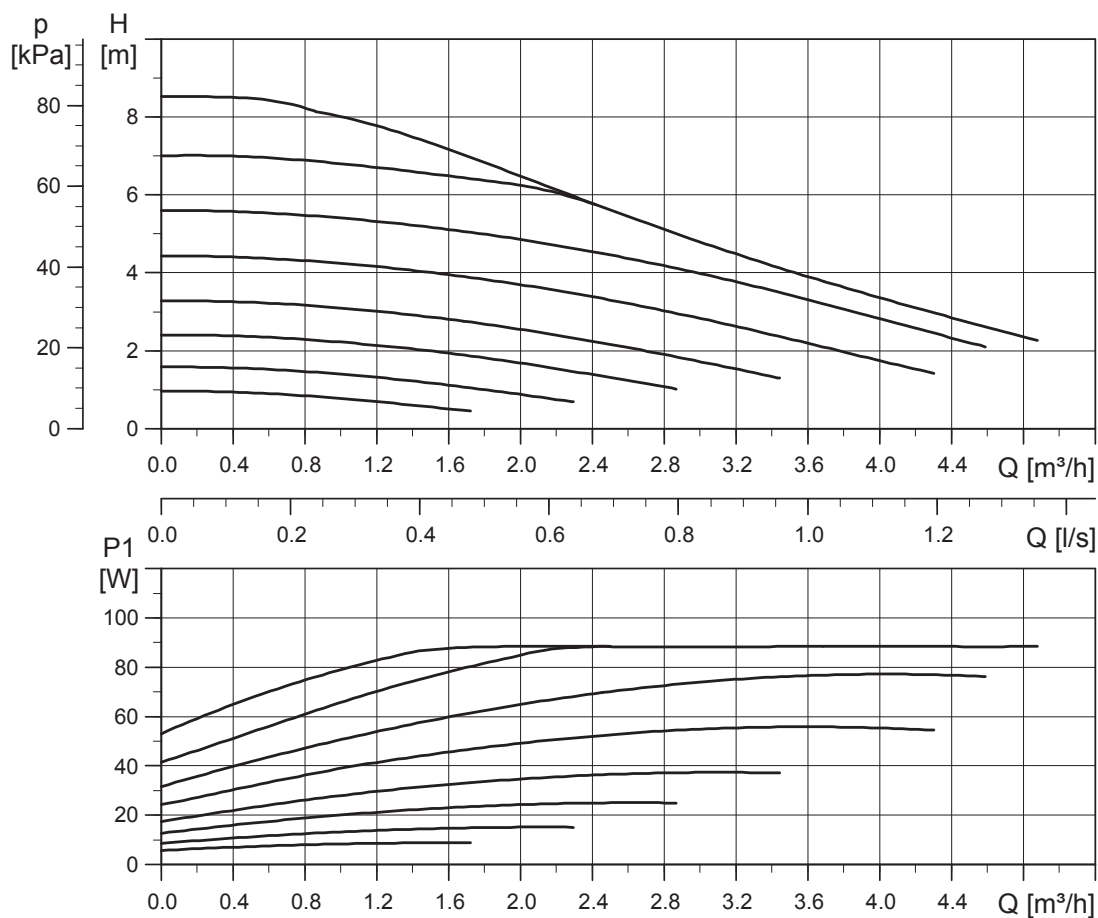


DADOS TÉCNICOS

DESCRIÇÃO	ERP ready 2015	
Alimentação	230 - 50	V - Hz
Potência elétrica	87	W
Índice de eficácia energética segundo (EEI)	≤ 0,23	
Pressão mínima de aspiração do circulador	0,5	bar
A	130	mm
Ligações	G 1 1/2	
Peso	2,5	kg



CURVA CIRCULADOR

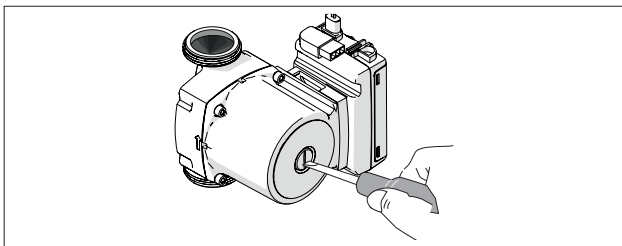


As curvas referem-se a uma densidade de $983,2 \text{ Kg/m}^3$ e uma temperatura de água de $+20^\circ\text{C}$ e ainda a uma viscosidade cinemática de $0,474 \text{ mm}^2/\text{s}$ (0.474 cSt).

VERIFICAÇÕES A FAZER DURANTE E APÓS A PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Após início do funcionamento certificar-se de que:

- O circulador roda livre e correctamente



- O queimador para e depois se reacende quando a posição do termostato do acumulador é alterada, com o sistema de aquecimento que não pede calor (TA não em chamada)
- O conjunto "caldeira-acumulador" para, se presente, quando o interruptor geral do sistema é colocado em "Off".

